



INSTRUKCJA INSTALACJI

Pilot typu Top Down Bottom Up (TBDU)

TDBU afstandsbediening

TDBU Fernbedienung

TDBU télécommande

DD2762

Visit our website or scan the QR code for more manuals and information

Bezoek onze website of scan de QR code voor meer handleidingen en informatie.

Besuchen Sie unsere Website oder scan die QR code für mehr Handbücher und information.

Visitez notre site Web ou scannez le code QR pour en savoir plus manuels et informations

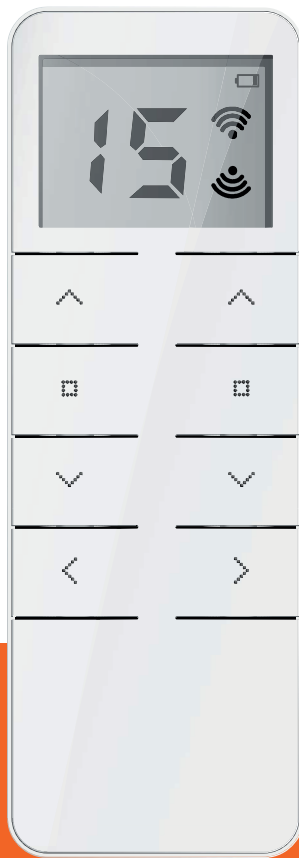


www.brel-home.com



DD-2762

Scan the QR code here for the manual and to download & view instructional videos



! Ostrzeżenie



Nie wolno używać silnika w wilgotnym otoczeniu.

Plaats de motor niet in een vochtige omgeving.

Verwenden Sie den Motor nicht in feuchter Umgebung.

Ne pas travailler avec le moteur dans des environnements humides.



BREL-Motors oświadcza, że niniejszy silnik został wyprodukowany zgodnie z wytycznymi normy CE 1999/5/WE

Brel Motors verklaard dat de motor is gefabriceerd volgens de CE standaard 1999/5/EC norm

BREL-Motors erklärt hiermit, dass dieser Motor nach den Richtlinien der CE-Norm 1999/5/EG hergestellt wurde
BREL-Motors déclare que ce moteur a été fabriqué selon les directives de la norme CE 1999/5/CE



Silnik należy chronić przed bezpośrednim działaniem wilgoci.

De motor moet beschermd worden tegen water en andere vochtige invloeden.
Der Motor muss vor direkter Feuchtigkeit geschützt werden.

Le moteur doit être protégé contre l'influence directe de l'humidité



Antenę należy utrzymywać w dobrym stanie i nie skracać jej. Antena nie powinna stykać się z innymi metalowymi częściami, w przeciwnym razie jej działanie zostanie ograniczone.

De antenne moet in goede conditie verkeren. Kort deze niet in. Zorg ervoor dat de antenne niet in contact komt met andere metalen. Gebeurt dit toch dan beïnvloed dit de functie.
Halten Sie die Antenne in gutem Zustand und verkürzen Sie diese nicht!
Die Antenne darf nicht mit anderen Antennen oder Metallteilen in Berührung kommen, da ansonsten der Betrieb eingeschränkt wird.
Maintenez l'antenne en bon état et ne la raccourcissez pas. L'antenne ne doit pas entrer en contact avec d'autres pièces métalliques, sinon la performance en sera réduite.



Silnik musi być prawidłowo zainstalowany.

De motor moet correct worden geïnstalleerd.

Der Motor muss korrekt installiert sein.

Le moteur doit être installé correctement



Antenę należy utrzymywać w dobrym stanie i nie skracać jej. Antena nie powinna stykać się z innymi metalowymi częściami, w przeciwnym razie jej działanie zostanie ograniczone.

Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

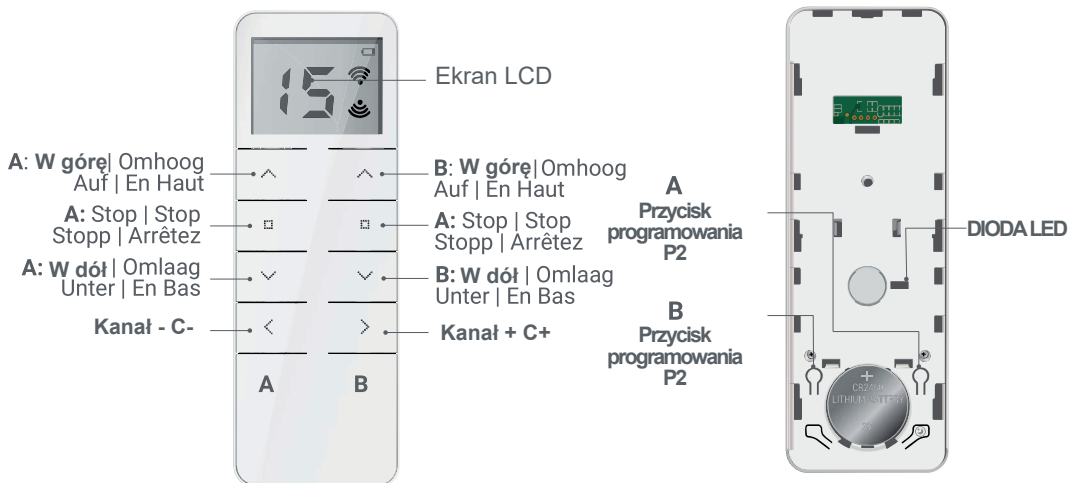
Bewaar deze handleiding zodat u in de toekomst deze kunt raadplegen

Conservez ces instructions pour référence ultérieure

Die Anleitung für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren

Funkcje Pilotu zdalnego sterowania

Funcities afstandsbediening
Fernbedienungsfunktionen
Fonctions de Télécommande



Dane techniczne pilota

DD2762

Typ baterii Batterij type Batterietyp Type de batterie:	3V (CR2450)
Żywotność baterii Batterijduur Batterielebensdauer Vie de la batterie:	2 lata
Częstotliwość Frequentie Frequenz Fréquence:	433,925 MHz
Moc Vermogen Leistung Puissance:	10 mW
Zasięg radiowy Zendbereik Übertragungsreichweite Portée de transmission:	20-100 metrów

Brel Netherlands B.V. jest zarejestrowana zgodnie z transpozycją dyrektywy 2012/19EU (dyrektywa WEEE) i transpozycją dyrektywy 2006/66EC (dyrektywa w sprawie baterii) w irlandzkim rejestrze The Producer Register pod numerem rejestracyjnym 3408WB.

Brel Netherlands B.V. jest zarejestrowana zgodnie z transpozycją dyrektywy 2012/19EU (dyrektywa WEEE) do ustawy o odpadach nr 185/2001 w Republice Czeskiej pod numerem 09281/20ECZ.

Brel Nederland B.V. is geregistreerd volgens de richtlijnen van normering 2012/19/EU inzake batterijen en accu's (de batterijrichtlijn) in het VattG van Nederland. De verplichtingen worden gedekt door deelname aan het collectieve systeem. Brel Nederland B.V. is ingeschreven in het register van We Cycle nrCO00010881 en het Stibat nr. 40350. Voor BelgiëBebat nr 522210 en Recupel nr 940883.

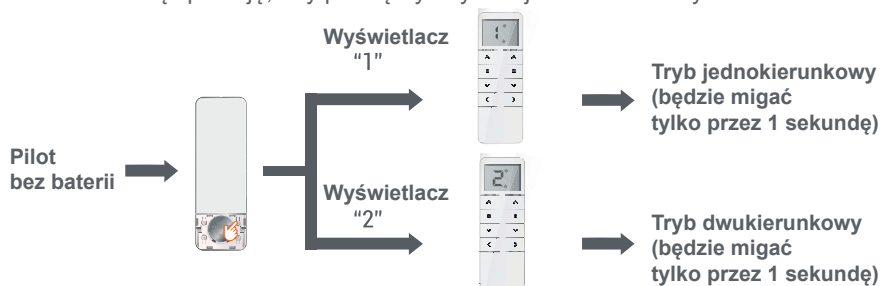
Brel Nederland B.V. ist gemäß der Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien und Akkumulatoren registriert (die Batterierichtlinie) in das BattG von Deutschland. Brel Nederland B.V. hat die Verpflichtungen durch die Teilnahme am Kollektivsystem mit GRS Nr. 87675144 und für dem ElektroG Nr. 83736951 registriert.

Brel Netherlands B.V. ist gemäß der Umsetzung der Richtlinie 2012/19EU (WEEE-Richtlinie) in das Abfallgesetz Nr. 185/2001 in der Tschechischen Republik unter der Registrierungsnummer 09281/20ECZ registriert.

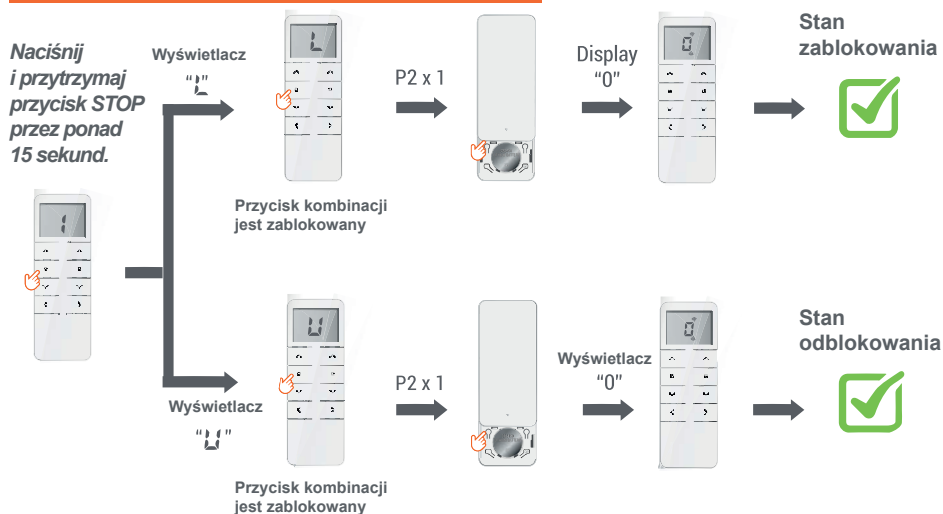
Brel Nederland B.V. est enregistrée conformément à la transposition de la Directive 2006/66/CE (la Directive Batterie). Dans le décret n° 2009-1139 du 22 septembre 2009 en France. Les obligations de recyclage sont couvertes par 'affiliation au régime collectif Corepile sous le numéro 1033.

Przełączanie trybu jednokierunkowego / dwukierunkowego

UWAGA Domyślnym trybem fabrycznym jest tryb dwukierunkowy, powtórz tę samą operację, aby przełączyć tryb na jednokierunkowy.



Blokowanie / odblokowywanie ustawień



UWAGA W przypadku funkcji blokady nie można zaprogramować funkcji wymagających dwóch przycisków, takich jak ustawienia limitów i zmiana kierunku.

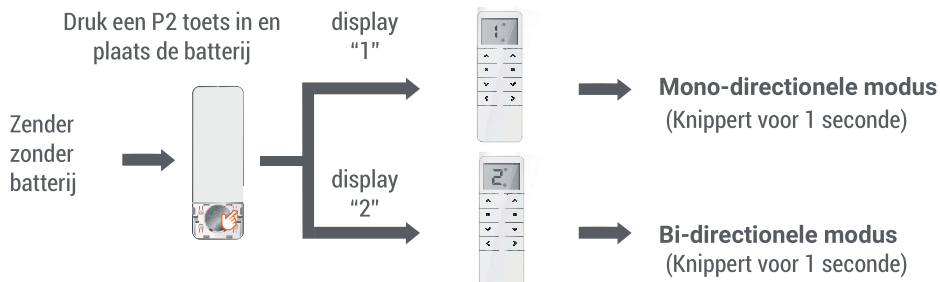
Wybór aktywnego kanału

UWAGA 1 W trybie ustawień naciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ, aby szybko wyjść.

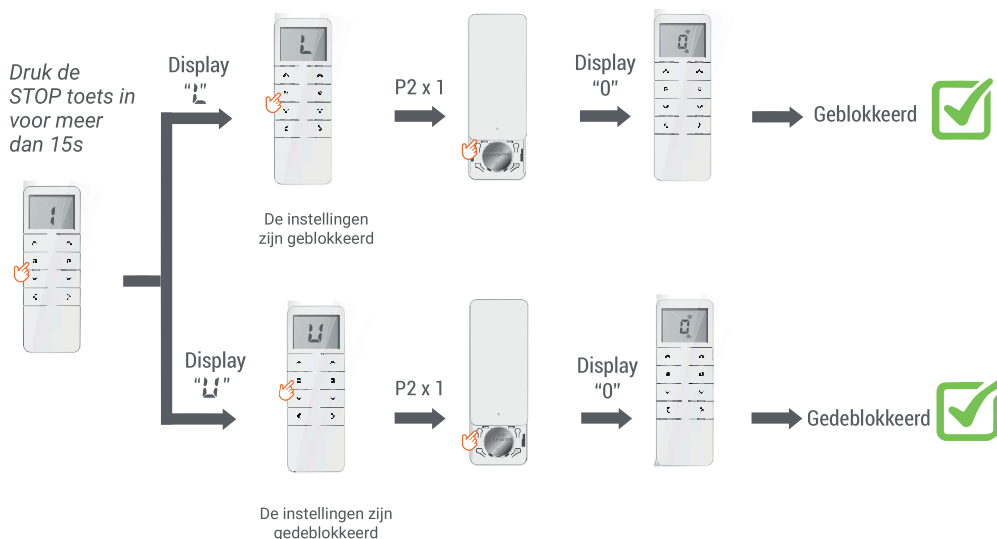


Mono-directionele / bidirectionele modusomschakeling

NOTE De fabrieksstandaardmodus is bidirectionele modus, herhaal dezelfde handeling om de modus mono-directioneel te schakelen.



Instellingen blokkeren / deblokkeren



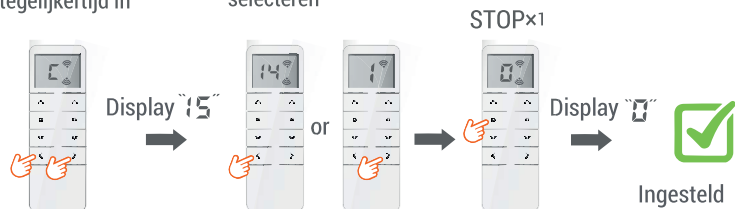
NOTE With the lock function you can not program functions in which you need two buttons like limit settings and change direction.

Effectieve kanaalselectie

Note 1 Druk in de instellingsstatus op UP of DOWN om snel af te sluiten.

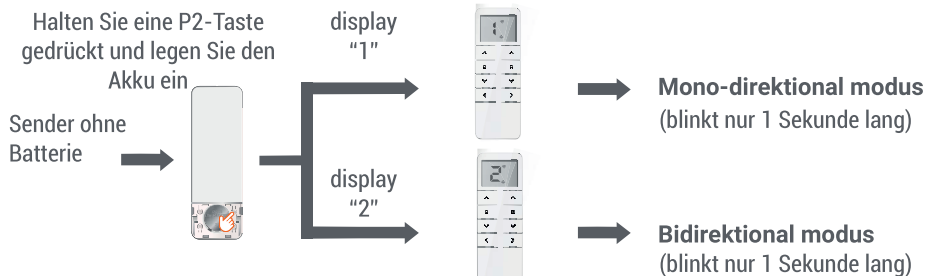
Druk C + en C- knop tegelijkertijd in

Druk op de C + of C- knop om de kanalen te selecteren

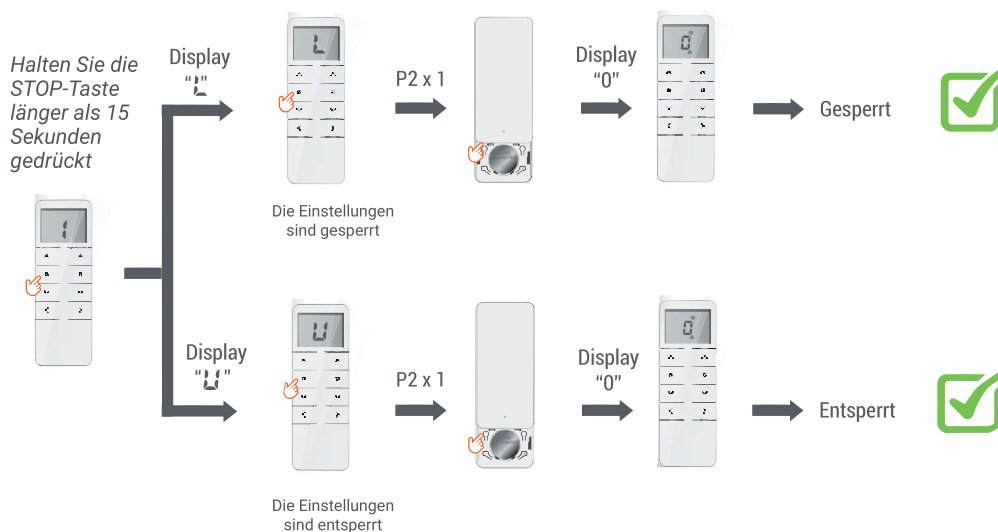


Mono-direktional- / Bidirektional-Modusumschaltung

NOTE Der werkseitige Standardmodus ist der bidirektionale Modus. Wiederholen Sie alle Vorgänge Modus mono-direktional.



Einstellungen sperren / entsperren



NOTE Mit der Sperrfunktion können Sie keine Funktionen programmieren, für die Sie zwei Tasten wie Grenzwerteinstellungen und Richtungswechsel benötigen.

Effektive Kanalauswahl

Note 1 Drücken Sie im Einstellungsstatus UP oder DOWN, um schnell zu beenden.

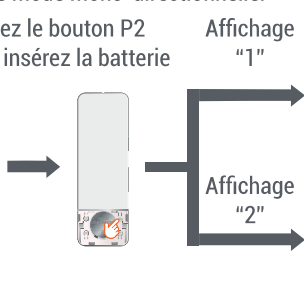


Commutation de mode mono-directionnelle / bidirectionnelle

NOTE Le mode par défaut d'usine est le mode bidirectionnel, répétez la même opération pour changer le mode mono-directionnelle.

Maintenez le bouton P2 enfoncé et insérez la batterie

Émetteur sans batterie

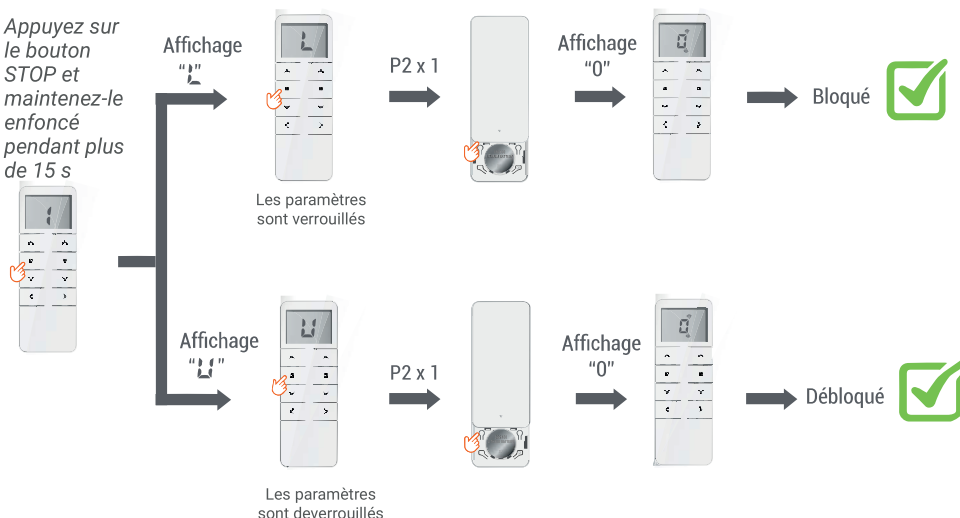


➔ **Mode mono-directionnel**
(clignotera pendant 1 seconde seulement)

➔ **Mode bidirectionnel**
(clignotera pendant 1 seconde seulement)

Verrouillage / déverrouillage des paramètres

Appuyez sur le bouton STOP et maintenez-le enfoncé pendant plus de 15 s



NOTE Avec la fonction de verrouillage, vous ne pouvez pas programmer des fonctions dans lesquelles vous avez besoin de deux boutons comme les réglages de limite et le changement de direction.

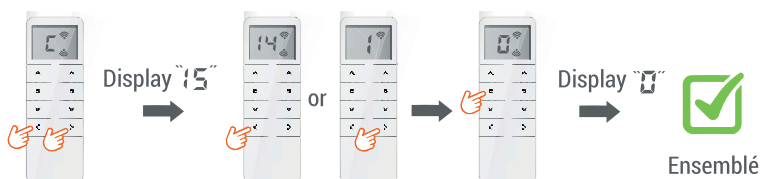
Sélection de canal efficace

Note 1 Dans l'état de réglage, appuyez sur HAUT ou BAS pour quitter rapidement.

Appuyez simultanément sur les boutons C+ et C-

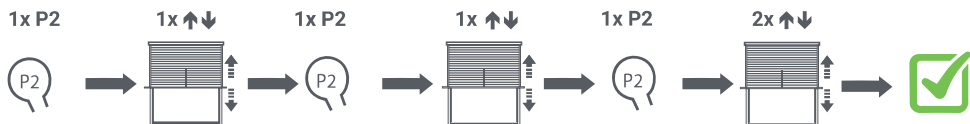
Appuyez sur le bouton C+ ou C- pour sélectionner les canaux

STOP x1



Parowanie dodatkowego pilota z silnikiem

Koppelen van een extra afstandsbediening in het geheugen van de motor
Koppeln von die extra Fernbedienung im Speicher des Motors
Appairage d'une télécommande supplémentaire dans la mémoire du moteur



Naciśnij 1x P2 bieżącego kanału.
 Produkt wykona 1x ruch góra-dół i/lub
 wyda 1x sygnał dźwiękowy.

Druk 1x P2 van het bestaande kanaal.
 Het product maakt 1x op en neer
 beweging en piept 1x.

Drücken Sie 1x P2 des vorhandenen
 Kanals. Das Produkt bewegt sich 1x
 auf und ab und piept 1x.

Appuyez 1x sur P2 du canal existant.
 Le produit effectue un mouvement de
 haut en bas et émet un bip 1x.

Naciśnij 1x P2 bieżącego kanału.
 Produkt wykona 1x ruch góra-dół i/lub
 wyda 1x sygnał dźwiękowy.

Druk 1x P2 van het bestaande kanaal.
 Het product maakt 1x op en neer
 beweging en piept 1x.

Drücken Sie 1x P2 des vorhandenen
 Kanals. Das Produkt bewegt sich 1x
 auf und ab und piept 1x.

Appuyez 1x sur P2 du canal existant.
 Le produit effectue un mouvement de
 haut en bas et émet un bip 1x.

Druk 1x P2 van het nieuwe kanaal. Het
 product maakt 2x op-neer beweging en /
 of piept 3x ter bevestiging.

Drücken Sie 1x P2 des neues Kanals. Das
 Produkt bewegt sich 2x auf und ab und /
 oder piept 3x zur Bestätigung.

Appuyez 1x sur P2 du canal nouveau. Le
 produit fait 2x mouvement de haut en bas
 et / ou émet 3 bips pour onfirmation.

Aby usunąć kanał, należy powtórzyć powyższe czynności.

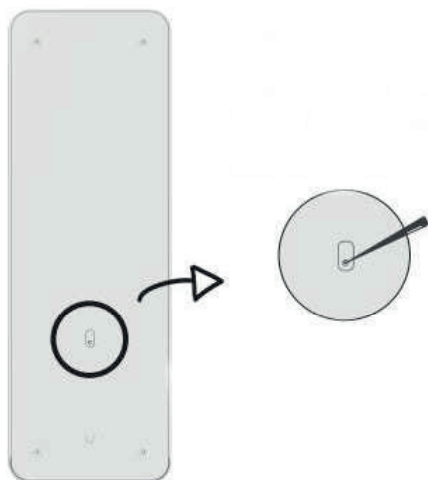
Om een kanaal te verwijderen, moet u het bovenstaande herhalen.

Um einen Kanal zu löschen, müssen Sie die obigen Schritte wiederholen.

Pour supprimer une chaîne, vous devez répéter ce qui précède.

Otwieranie tylnej pokrywy pilota

De achterklep van de afstandsbediening openen
Öffnen der hinteren Abdeckung der Fernbedienung
Ouverture du capot arrière de la télécommande



Za pomocą narzędzia (np. szpilki do karty SIM, miniśrubokrętu, szpilki) naciśnij elastyczny przycisk, naciskając jednocześnie tylną pokrywę.

Gebruik een hulpmiddel (zoals een simkaartpin, minischroevendraaier, fijne pin) om op de elastische knop te drukken terwijl u de achterklep naar beneden duwt.

Verwenden Sie ein Werkzeug (z. B. eine SIM-Kartennadel, einen Mini-Schraubendreher, eine feine Nadel), um den elastischen Knopf zu drücken, während Sie die hintere Abdeckung nach unten drücken.

Utilisez un outil (tel qu'une broche de carte SIM, un mini tournevis, une broche fine) pour appuyer sur le bouton élastique tout en poussant le capot arrière vers le bas.

Uruchomienie silnika

**Uruchomienie silnika odbywa się w 4 krokach.
Ważne jest, aby najpierw przeczytać kroki przed rozpoczęciem instalacji.**

Krok 1: Parowanie pilota z silnikiem

Istnieją dwa sposoby sparowania pilota z silnikiem. Zależy to od typu silnika w produkcji. Upewnij się, że pierwszy krok został wykonany w ciągu 10 sekund, w przeciwnym razie silnik wyjdzie z trybu programowania.

Tryb 1: silniki BLE(Q), BPE(Q), BEQ, BG(LE) i BEK

Upewnij się, że masz dostęp do głowicy silnika. Na głowicy silnika znajduje się przycisk. Jest to przycisk P1.

Naciskaj przycisk P1 przez około 3 sekundy, aż silnik podniesie się i opuści raz. Zwolnij przycisk P1 i naciśnij przycisk STOP na pilocie zdalnego sterowania, aż silnik wykona 2 obroty i wyemituje sygnał dźwiękowy.

Tryb 2: silniki BPE, BEQ, BG, BEK, BR, BRE i BZE

Upewnij się, że silnik nie jest pod napięciem. Czy silnik został już podłączony? Odlącz napięcie. Następnie odczekaj co najmniej 10 sekund przed rozpoczęciem następnego kroku.

Podłącz zasilanie do silnika, a silnik zacznie poruszać się w górę i w dół oraz wyda sygnał dźwiękowy. Naciśnij przycisk STOP na pilocie zdalnego sterowania, aż silnik zacznie pracować i wyemituje 2 sygnały dźwiękowe.

Krok 2: Sprawdź kierunek obrotów

Kierunek obrotów należy sprawdzić natychmiast po sparowaniu pilota. Jeśli odczekasz dłużej niż 1 minutę, nie będzie to już możliwe w poniższy sposób.

Naciśnij przycisk DOWN jeden raz, aby sprawdzić, czy produkt lekko opada. Jeśli kierunek obrotu jest prawidłowy, można przejść do kroku 3.

Jeśli kierunek obrotu jest nieprawidłowy należy nacisnąć jednocześnie przyciski W GÓRĘ i W DÓŁ, aż silnik zacznie pracować i wyemituje sygnał dźwiękowy.

Krok 3: Ustawianie górnego limitu

Przejdź do żądanej górnej pozycji. Następnie naciśnij jednocześnie przyciski UP i STOP, aż silnik wykona dwa ruchy obrotowe w górę i w dół oraz wyemituje sygnał dźwiękowy.

Krok 4: Ustawianie dolnego limitu

Przejdź do żądanej pozycji dolnej. Następnie naciśnij jednocześnie przyciski DOWN i STOP, aż silnik wykona dwa ruchy obrotowe w górę i w dół oraz wyemituje sygnał dźwiękowy.

Silnik jest uruchomiony i gotowy do użycia!

Porady i wskazówki

Nie mogę podłączyć silnika do pilota zdalnego sterowania

Opcja 1: Sprawdź, czy pilot zdalnego sterowania jest w odpowiednim trybie.

Wyjmij baterię z pilota zdalnego sterowania. Naciśnij i przytrzymaj przycisk P2 podczas ponownego wkładania baterii i spójrz na panel przedni, aby zobaczyć, czy: na wyświetlaczu pojawia się 1 lub 2 (15 kanałów) lub czy dioda LED miga 1 lub 2 razy (1 kanał).

1 = tryb jednokierunkowy 2 = tryb dwukierunkowy (jest to wersja standardowa)

Opcja 2: Sprawdzenie, czy pilot zdalnego sterowania jest zablokowany, czy nie

Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 15 sekund przycisk STOP.

1 kanał: Po 15 sekundach zaświeci się dioda LED. Naciśnij przycisk P2 i sprawdź, czy dioda LED miga szybko (UNLOCKED) lub wolno (LOCKED).

15 kanałów: Po 15 sekundach pojawi się litera. U = ODBLOKOWANY lub L = ZABLOKOWANY. Naciśnij przycisk P2 tylko wtedy, gdy wyświetlana jest litera U. Następnie potwierdzone zostanie odblokowanie.

Dodawanie/kopiowanie silnika do nowego pilota/kanału

Zdejmij tylną część pilota zdalnego sterowania.

Przejdź do bieżącego kanału (z pilota), na którym zainstalowany jest silnik.

Naciśnij raz przycisk P2 na bieżącym kanale / pilocie. Silnik wykona jeden ruch w górę i w dół.

Następnie naciśnij przycisk P2 na bieżącym kanale / pilocie jeszcze 1 raz. Silnik ponownie zacznie poruszać się w górę i w dół. Przejdź do nowego kanału i naciśnij przycisk P2 jeden raz LUB naciśnij przycisk P2 na nowym pilocie jeden raz. Silnik wykona teraz 2 ruchy obrotowe w górę i w dół i wyemituje sygnał dźwiękowy. (Powtórz tę procedurę, aby usunąć silnik)

Stary pilot jest uszkodzony/zagubiony. Jak sparować nowego pilota?

Wykonaj krok 1 instalacji silnika.

Jak mogę wyregulować limity krańcowe?

Naciśnij jednocześnie przyciski GÓRA i STOP, aż silnik zacznie poruszać się w górę i w dół oraz wyda jeden sygnał dźwiękowy. Przejdź do nowej żądanej pozycji górnej. Następnie naciśnij jednocześnie przyciski GÓRA i STOP, aż silnik wykona obrót w górę i w dół oraz wyemituje jeden sygnał dźwiękowy.

Jak zresetować silnik?

Upewnij się, że masz dostęp do głowicy silnika. Na głowicy silnika znajduje się przycisk: przycisk P1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk P1 przez około 14 sekund. Silnik będzie poruszał się w górę i w dół raz na 3 sekundy. Zwolnij przycisk P1, gdy produkt wykona łącznie 4 ruchy w górę i w dół.

Installatie van de motor

De installatie van de motor gebeurt in 4 stappen. Belangrijk is dat de stappen eerst doorgelezen worden voordat je met de installatie begint.

Stap 1: Afstandsbediening koppelen aan de motor

Er zijn twee manieren om de afstandsbediening te koppelen aan de motor. Dit is afhankelijk van het type motor dat in het product zit. Zorg ervoor dat de eerste stap binnen 10 seconden uitgevoerd wordt, anders gaat de motor uit de programmeermodus.

Manier 1: BLE(Q), BPE(Q), BEQ, BG(LE) en BEK motoren

Zorg ervoor dat je bij de motorkop kunt. Op de motorkop zit een knopje. Dit is de P1 toets.

Druk voor ong. 3 seconden op de P1 toets totdat de motor 1 keer op en neer gaat. Laat de P1 toets los en druk op de STOP toets van de afstandsbediening totdat de motor 2 keer heen en weer gaat en piept.

Manier 2: BPE, BEQ, BG, BEK, BR, BRE en BZE motoren

Zorg ervoor dat de motor geen spanning heeft. Had je de motor al aangesloten? Haal de spanning er dan af. Wacht dan minimaal 10 seconden voordat je begint met de volgende stap.

Zet spanning op de motor en de motor gaat op en neer en piept. Druk op de STOP toets van de afstandsbediening totdat de motor 2 keer heen en weer gaat en piept.

Stap 2: Controleer de draairichting

Je moet de draairichting meteen na het koppelen van de afstandsbediening controleren. Wacht je langer dan 1 minuut, dan is het niet meer op de onderstaande manier mogelijk.

Druk 1 keer op de OMLAAG toets om te kijken of het product een klein stukje naar beneden gaat. Klopt de draairichting, dan kun je naar stap 3 gaan.

Klopt de draairichting niet? Druk dan de OMHOOG en OMLAAG toets tegelijkertijd in totdat de motor een keer heen en weer gaat en piept.

Stap 3: Instellen van de bovenste positie

Ga naar de gewenste bovenste positie. Druk vervolgens de OMHOOG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor twee keer op en neer gaat en piept.

Stap 4: Instellen van de onderste positie

Ga naar de gewenste onderste positie. Druk vervolgens de OMLAAG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor twee keer op en neer gaat en piept.

De motor is geïnstalleerd en klaar voor gebruik!

Tips en Tricks

Ik krijg mijn afstandsbediening niet gekoppeld aan de motor.

Optie 1: Controleer of de afstandsbediening in de juiste modus staat.

Verwijder de batterij van de afstandsbediening. Druk de P2 toets in, houd deze ingedrukt terwijl je de batterij weer terugplaatst en kijk op de voorkant of er: een 1 of een 2 in het beeldscherm komt (15-kanalen) of dat het LED lampje 1 of 2 keer knippert (1-kanaal).

1 = Mono-directionele modus 2 = Bi-directionele modus (dit is de standaard uitvoering)

Optie 2: Controleer of de afstandsbediening geblokkeerd is of niet

Druk voor meer dan 15 sec. op de STOP toets.

1 kanaal: Na 15 sec. gaat de LED branden. Druk op de P2 toets en kijk of het LED lampje snel (UNLOCKED) of langzaam (LOCKED) knippert.

15 kanalen: Na 15 sec. komt er een letter in beeld. U = UNLOCKED of L = LOCKED. Druk alleen op de P2 toets als er een U in beeld komt. Dan is de UNLOCK bevestigd.

Motor toevoegen / kopieëren aan nieuwe afstandsbediening / kanaal

Verwijder de achterkant van de afstandsbediening(en).

Ga naar het huidige kanaal (van de afstandsbediening) waar de motor op geïnstalleerd is.

Druk 1 keer op de P2 toets op het huidige kanaal / afstandsbediening. De motor gaat een keer op en neer. Druk vervolgens nog 1 keer op de P2 toets van het huidige kanaal / afstandsbediening. De motor gaat nog een keer op en neer. Ga naar het nieuwe kanaal en druk nu 1 keer op de P2 toets OF druk nu 1 keer op de P2 toets van de nieuwe afstandsbediening. De motor gaat nu 2 keer op en neer en piept. (Herhaal deze procedure om een motor te verwijderen)

De oude afstandsbediening is kapot/ kwijt. Hoe koppel ik de nieuwe afstandsbediening?

Volg stap 1 van de installatie van de motor.

Hoe kan ik de eindposities aanpassen?

Druk de OMHOOG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor een keer op en neer gaat en piept.

Ga naar de nieuwe gewenste bovenste positie. Druk vervolgens de OMHOOG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor een keer op en neer gaat en piept.

Druk de OMLAAG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor een keer op en neer gaat en piept.

Ga naar de gewenste onderste positie. Druk vervolgens de OMLAAG en STOP toets tegelijkertijd in totdat de motor een keer op en neer gaat en piept.

Hoe kan ik de motor resetten?

Zorg ervoor dat je bij de motorkop kunt. Op de motorkop zit een knopje: de P1 toets. Houd de P1 toets voor ongeveer 14 seconden ingedrukt. Iedere 3 seconden gaat de motor een keer op en neer.

Laat de P1 toets los als het product in totaal 4 keer op en neer is geweest.